

Übersetzer by Hiscox

Die Versicherungslösung für Übersetzer und Dolmetscher

Übersetzer by Hiscox ist eine Versicherung speziell für freie Übersetzer, Dolmetscher und Übersetzungsbüros – geeignet auch bei nebenberuflichen Tätigkeiten. Der Schutz deckt passgenau die Tätigkeiten und beruflichen Risiken der Berufsgruppe – auf Basis von über 20 Jahren Erfahrung als Versicherer der Dienstleistungsbranche und Know-how in der Schadenregulierung.

AUSGEWÄHLTE PRODUKT-HIGHLIGHTS DER ÜBERSETZER BERUFS-/ VERMÖGENSSCHADENHAFTPFLICHT:

- **Null Euro Selbstbeteiligung:** Im Schadenfall übernimmt Hiscox die komplette Schadensumme.
- **Rechtsschutz-Komponenten inklusive:** Die Deckung umfasst automatisch, dass Schadenersatzforderungen zunächst geprüft und unberechtigte Ansprüche für den Versicherten abgewehrt werden – notfalls vor Gericht mit Übernahme der Anwaltskosten (passiver Rechtsschutz).
Zudem übernimmt Hiscox auch die Kosten für die Abwehr von Straf- und Ordnungswidrigkeitenverfahren, die mit einem Schadenersatzanspruch in Zusammenhang stehen (Strafrechtsschutz-Ausschnittsdeckung).
- **Mitversicherung von Mitarbeitern:** Verursacht ein fester oder freier Mitarbeiter im Auftrag des Versicherten einen Schaden, ist dieser automatisch mitversichert.
- **Mitversicherung von vertraglichen Ansprüchen:** Kommt es ungewollt zu einer Verletzung oder Nicht-Einhaltung vertraglicher Pflichten, sind die Folgen abgesichert.
- **Unbegrenzte Nachmeldung:** Pflichtverletzungen, die während der Laufzeit des Versicherungsvertrags begangen wurden, aber erst nach dessen Ende zu einem Schaden führen, sind mitversichert – ohne Nachmeldefrist.
- **Weltweite Deckung:** Bei Tätigkeiten im Ausland bietet Hiscox eine weltweite Absicherung und schützt auch, wenn in Deutschland nach ausländischem Recht verhandelt oder angeklagt wird.
- **Dreifache Maximierung der Versicherungssumme:** Entstehen pro Jahr unabhängig voneinander mehrere Schadenfälle, so steht bis zu drei Mal die gesamte Versicherungssumme zur Verfügung.

Hiscox Business Academy:

Das Hiscox Präventionsprogramm bietet exklusiv für Kunden unter anderem Webinare von Top-Referenten zu aktuellen, relevanten Themen.

ÜBERSETZER BY HISCOX: RUNDUMSCHUTZ – ANPASSBAR AN INDIVIDUELLE BEDÜRFNISSE

Die Berufs-/ Vermögensschadenhaftpflicht für Übersetzer und Dolmetscher kann mit bis zu drei weiteren Modulen ergänzt werden. Die wichtigsten Haftpflicht-, Daten- und Sachrisiken können so in nur einem Vertrag umfassend abgesichert werden.

BASISSCHUTZ: BERUFSHAFTPFLICHT
(Vermögensschadenhaftpflicht)

MODUL: BETRIEBSHAFTPFLICHT

MODUL: CYBER- & DATENRISIKEN

MODUL: SACHINHALT UND ELEKTRONIK

HISCOX SCHADENBEARBEITUNG

Erfahrene Hiscox Spezialisten kümmern sich um die Anliegen der Kunden und arbeiten für die Klärung der Rechtslage mit einem Netzwerk an Top-Kanzleien zusammen. Die Hiscox Schadenbearbeitung geht weit über Ausgleichszahlungen hinaus und ermöglicht durch beispielsweise Verhandlungen/Mitigation oftmals, dass das Verhältnis zwischen Versicherungsnehmer und Antragssteller auch in der Zeit nach dem Schaden erhalten bleibt.

Unsere Kunden bewerten den Hiscox Schadenservice mit 4,7 von 5 Sternen (Kundenbefragung 2023).

SCHADENBEISPIEL 1

Ein Hiscox Kunde ist von einem Museum damit beauftragt, die Frachtpapiere für Leihexponate zu übersetzen. Hierbei bezeichnet er die Exponate versehentlich als Ware statt als Leihgegenstände. Somit geht der ägyptische Zoll davon aus, dass Kunstgegenstände ins Ausland verkauft werden sollen und verhindert die Ausfuhr. Dadurch kann die Ausstellung nicht zum geplanten Termin stattfinden. Das Museum stellt die entstandenen Kosten für die angemieteten Räumlichkeiten, Werbemaßnahmen u.v.m. in Rechnung. Hiscox übernimmt den entstandenen Schaden in Höhe von 19.000 Euro.

SCHADENBEISPIEL 2

Ein Hiscox Kunde soll für einen Automobilhersteller Broschüren-Texte vom Japanischen ins Deutsche übersetzen. Er hält sich an die wortgetreue Übersetzung. Nach der Auslieferung der Broschüre stellt der Auftraggeber fest, dass einige technische Bezeichnungen nicht korrekt übersetzt worden sind und der Text nicht den richtigen Inhalt wiedergibt. Der Hiscox Kunde soll die Kosten für den Neudruck der Broschüren übernehmen. Hiscox prüft den Schadenfall und übernimmt die Kosten in Höhe von 6.500 Euro und ermöglicht so eine weitere Zusammenarbeit.

VERSICHERTE BERUFE UND TÄTIGKEITEN

Die Übersetzer-Haftpflicht ist eine offene Deckung. Das bedeutet, dass alle branchenüblichen Tätigkeiten und Nebenrisiken automatisch mitversichert sind, wie z.B.

- Übersetzungen bei Verlagen / Medienunternehmen
- Übersetzungen bei internationalen Unternehmen
- Übersetzungen bei Institutionen und Behörden / im öffentlichen Bereich

VERSICHERTE NEBENTÄTIGKEITEN

- Büroservice
- Departure- und Relocation-Service
- Autor / Blogger
- Lektor / Korrektor

Selbstverständlich können Sie sich an Ihren persönlichen Versicherungsmakler wenden oder uns direkt kontaktieren:

Hiscox
Bernhard-Wicki-Straße 3, 80636 München

Für Makler
Tel. +49 89 54 58 01 100
hiscox.info@hiscox.de
makler.hiscox.de/uebersetzer

Für Endkunden
Tel. +49 89 54 58 01 700
myhiscox@hiscox.de
hiscox.de/uebersetzer

Das vorliegende Dokument dient lediglich allgemeinen Informationszwecken und begründet keinerlei Rechte oder Ansprüche.

